



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Regulation Gazette

No. 8096

Regulasiekoerant

Vol. 473

Pretoria, 19 November 2004

No. 26990



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
R. 58	Special Investigating Units and Special Tribunals Act (74/1996): Amendment of Proclamation	3	26990
R. 59	do.: Referral of matters to existing special investigating unit and special tribunal	5	26990

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
R. 58	Wet op Spesiale Ondersoekeenhede en Spesiale Tribunale (74/1996): Wysiging van Proklamasie.....	4	26990
R. 59	do.: Verwysing van aangeleenthede na bestaande spesiale ondersoekteenheid en spesiale tribunaal	8	26990

PROCLAMATIONS*by the**President of the Republic of South Africa***No. R. 58, 2004****SPECIAL INVESTIGATING UNITS AND SPECIAL TRIBUNALS ACT, 1996 (ACT NO. 74 OF 1996): AMENDMENT OF PROCLAMATION**

Under section 2(4) of the Special Investigating Units and Special Tribunals Act, 1996 (Act No. 74 of 1996), I hereby amend Proclamation No. R. 66 of 8 August 2002, as amended by Proclamation No. R. 56 of 18 July 2003 by the extension of the period referred to in paragraph 3 of the Proclamation to the date of publication of this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eight day of October Two thousand and four.

T. M. MBEKI**President**

By Order of the President-in-Cabinet:

B. S. MABANDLA**Minister of the Cabinet**

PROKLAMASIES*van die**President van die Republiek van Suid-Afrika***No. R. 58, 2004****WET OP SPESIALE ONDERSOEKEENHEDE EN SPESIALE TRIBUNALE, 1996 (WET No. 74 VAN 1996): WYSIGING VAN PROKLAMASIE**

Kragtens artikel 2(4) van die Wet op Spesiale Ondersoekeenhede en Spesiale Tribunale, 1996 (Wet 74 van 1996), wysig ek hierby Proklamasie No. R. 66 van 8 Augustus 2002, soos gewysig by Proklamasie No. R. 56 van 18 Julie 2003, deur die verlenging van die periode verwys na in paragraaf 3 van die Proklamasie tot die datum van publikasie van hierdie Proklamasie.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Agt-en-twintigste dag van Oktober Tweeduisend-en-vier.

T. M. MBEKI**President**

Op las van die President-in-Kabinet:

B. S. MABANDLA**Minister van die Kabinet**

No. R. 59, 2004**SPECIAL INVESTIGATING UNITS AND SPECIAL TRIBUNALS ACT, 1996 (ACT NO. 74 OF 1996): REFERRAL OF MATTERS TO EXISTING SPECIAL INVESTIGATING UNIT AND SPECIAL TRIBUNAL**

WHEREAS allegations as contemplated in section 2(2) of the Special Investigating Units and Special Tribunals Act, 1996 (Act No. 74 of 1996), have been made in respect of the affairs of the Department of Correctional Services (hereinafter referred to as the "Department");

AND WHEREAS the Department suffered losses that may be recovered;

AND WHEREAS I deem it necessary that the said allegations should be investigated and justiciable civil disputes emanating from such investigation should be adjudicated upon;

NOW, THEREFORE, I hereby, under section 2(1) of the said Act, refer the matter in the Schedule for investigation to the Special Investigating Unit established by Proclamation No. R. 118 of 31 July 2001 and determine that, for the purposes of the investigation of the matter, the terms of

reference of the Special Investigating Unit are to investigate as contemplated in the said Act, any -

- (a) serious maladministration in connection with the affairs of the Department;
- (b) improper or unlawful conduct by employees of the Department;
- (c) unlawful appropriation or expenditure of public money or property;
- (d) unlawful, irregular or unapproved acquisitive act, transaction, measure or practice having a bearing upon State property;
- (e) intentional or negligent loss of public money;
- (f) corruption in connection with the affairs of the Department; or
- (g) unlawful or improper conduct by any person which has caused or may cause serious harm to the interests of the public or any category thereof,

which has taken place between January 1996 and the date of publication of this Proclamation, and to exercise or perform all the functions and powers assigned to or conferred upon the said Special Investigating Unit by the said Act, in relation to the said matters in the Schedule, for the purpose of the recovery of any losses suffered by the Department.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eight day of October Two thousand and four.

T. M. MBEKI

President

By Order of the President-in-Cabinet:

B. S. MABANDLA

Minister of the Cabinet

SCHEDULE

Fraud committed by employees of the Department to the detriment of the Department.

No. R. 59, 2004**WET OP SPESIALE ONDERSOEKEENHEDE EN SPESIALE TRIBUNALE, 1996 (WET No. 74 VAN 1996): VERWYSING VAN AANGELEENTHEDE NA BESTAANDE SPESIALE ONDERSOEKEENHEID EN SPESIALE TRIBUNAAL**

AANGESIEN bewerings soos beoog in artikel 2(2) van die Wet op Spesiale Ondersoekenehede en Spesiale Tribunale, 1996 (Wet No. 74 van 1996), gemaak is in verband met die aangeleentheid van die Departement van Korrektiewe Dienste (hierna die "Departement" genoem);

EN AANGESIEN die Departement verliese gely het wat verhaal kan word;

EN AANGESIEN ek dit nodig ag dat gemelde bewerings ondersoek en beregbare siviele geskille voortspruitend uit sodanige ondersoek bereg moet word;

DERHALWE verwys ek hierby, kragtens artikel 2(1) van gemelde Wet, die aangeleentheid in die Bylae vir ondersoek na die Spesiale Ondersoekeneheid ingestel by Proklamasie No. R. 118 van 31 Julie 2001 en bepaal dat, vir die doeleindes van die ondersoek van daardie aangeleentheid, die opdrag van die Spesiale Ondersoekeneheid is om soos beoog in gemelde Wet, ondersoek te doen na enige -

- (a) ernstige wanadministrasie in verband met die aangeleenthede van die Departement;
- (b) onbehoorlike of onregmatige optrede deur werknemers van die Departement;
- (c) onregmatige bewilliging of besteding van publieke geld of eiendom;
- (d) onwettige, onreëlmatige of nie-goedgekeurde verkrygende handeling, transaksie, maatreël of praktyk wat op Staatseiendom betrekking het;
- (e) opsetlike of nalatige verlies van publieke geld;
- (f) korrupsie in verband met die sake van die Departement; of
- (g) onwettige of onbehoorlike optrede deur enige persoon wat ernstige benadeling vir die belange van die publiek of enige kategorie van die publiek veroorsaak het of kan veroorsaak,

wat plaasgevind het tussen Januarie 1996 en die datum van publikasie van hierdie Proklamasie, en om die bevoegdhede en werksaamhede wat deur die Wet, aan die Spesiale Ondersoekkeenheid toegewys of opgedra is uit te oefen of te verrig in verband met die genoemde aangeleenthede in die Bylae, vir doeleindes van die verhaal van enige verliese wat deur die Departement gely is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Agt-en-twintigste dag van Oktober Tweeduisend-en-vier.

T. M. MBEKI

President

Op las van die President-in-Kabinet:

B. S. MABANDLA

Minister van die Kabinet

BYLAE

Bedrog gepleeg deur werknemers van die Departement tot die nadeel van die Departement.

ATTENTION

Please take note that the
Publications Division
of the Government
Printing Works will
be closed on the 22nd
and 23rd November
2004 for stocktaking
purposes

Thank you

Dog ate your Gazette? ... read it online



www.SA Gazettes.co.za

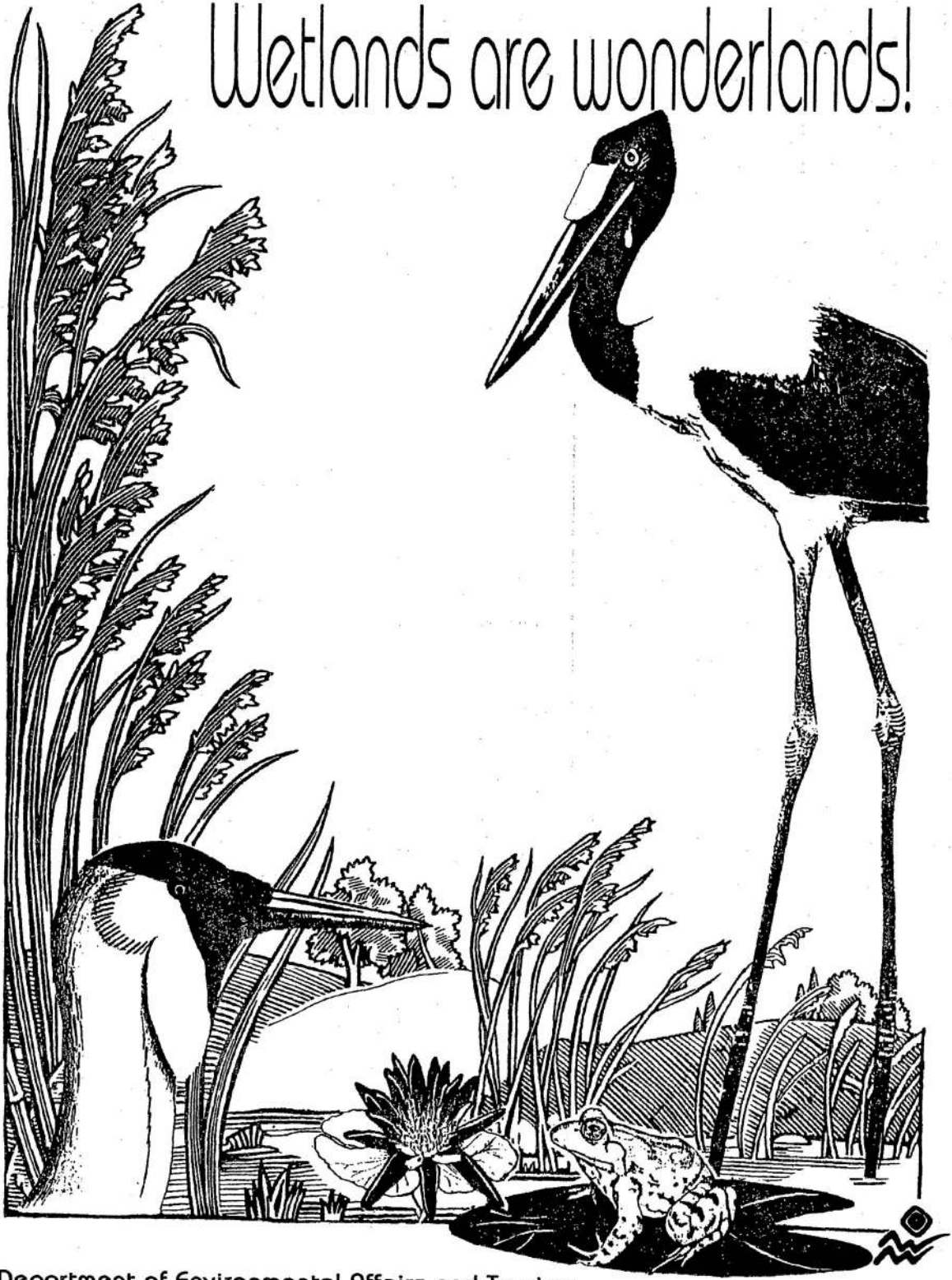
A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.

- Easily accessible through the www!
 - Government Gazettes - from January 1994
 - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
 - All Provincial Gazettes - from September 1995
 - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offers Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at www.sagazettes.co.za

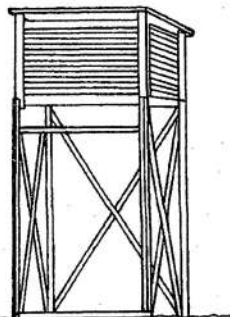
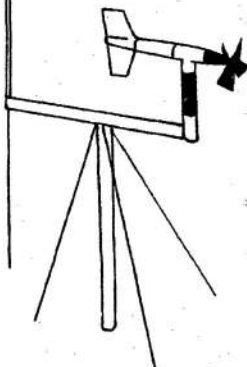
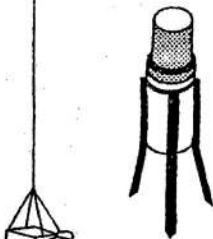
Sabinet
 *Online*

Wetlands are wonderlands!

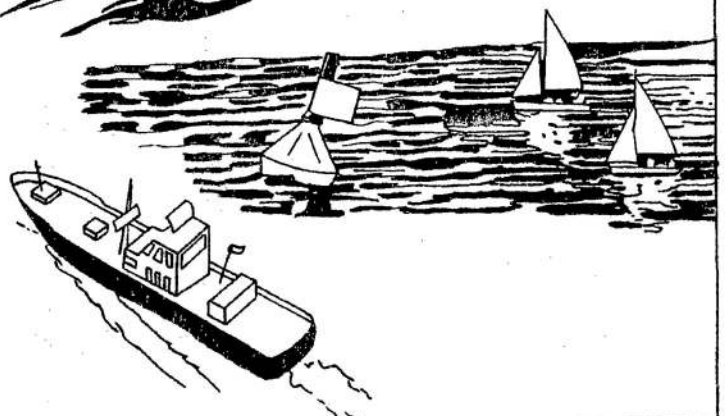
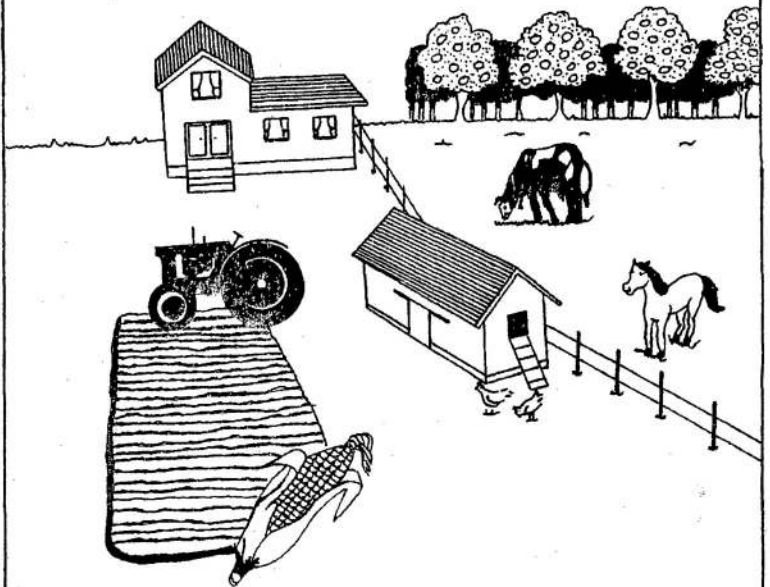
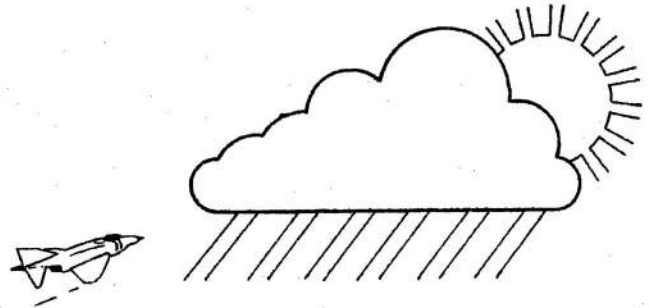


Department of Environmental Affairs and Tourism

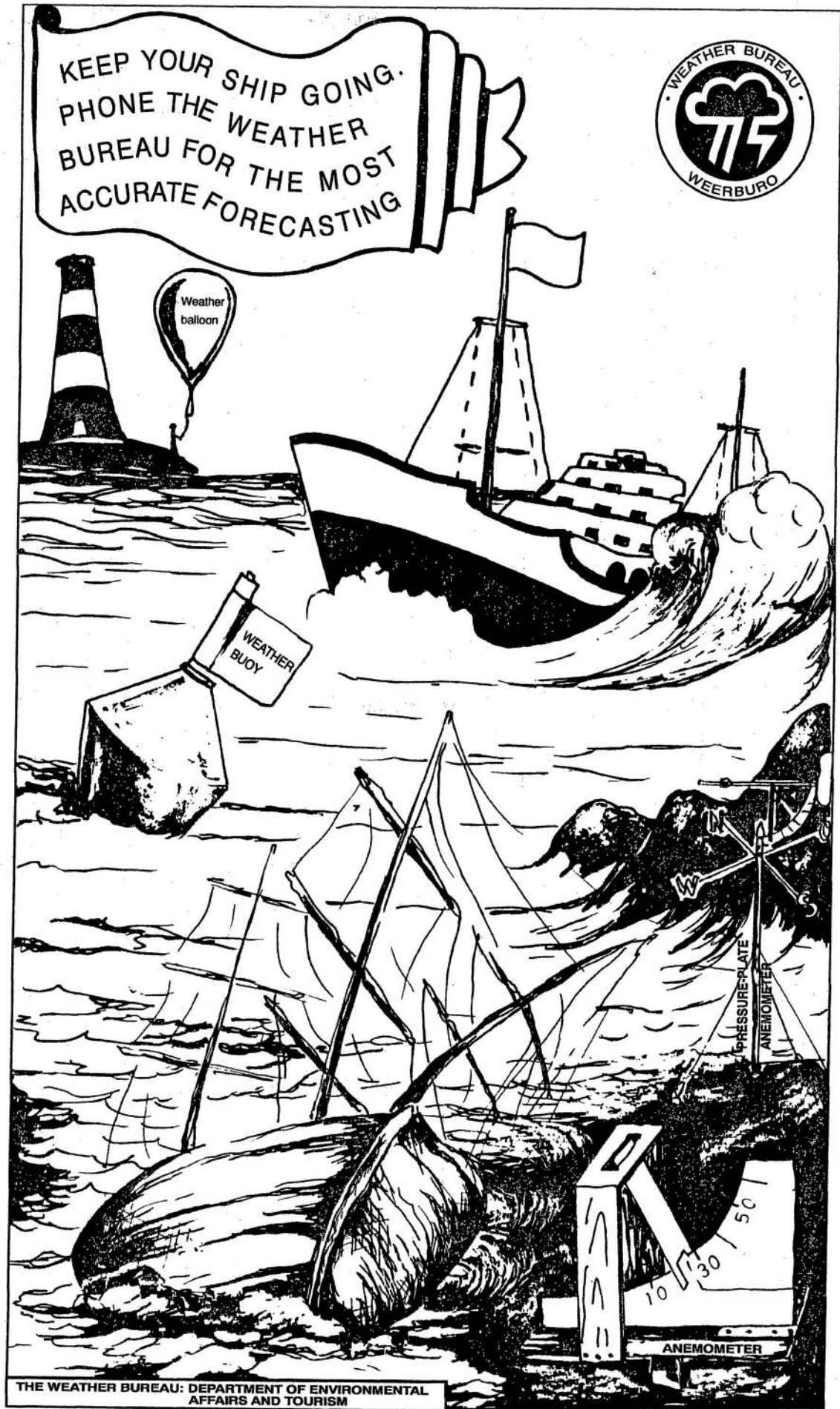
SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



DEPT. OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM · DEPT. VAN OMGEWINGSAKE EN TOERISME



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531